

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru dezvoltare regională

15.10.2007

PE396.478v01-00

## AMENDAMENTELE 7-56

Proiect de aviz

(PE394.006v01-00)

**Wojciech Roszkowski**

Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind recensământul populației și al locuințelor

Propunere de regulament (COM(2007)0069 – C6-0078/2007 – 2007/0032(COD))

---

Text propus de Comisie

---

Amendamentele Parlamentului

Amendament depus de Vincenzo Aita

Amendamentul 7  
Considerentul 1

(1) Comisia trebuie să dețină date suficient de sigure, detaliate și comparabile referitoare la populație și locuințe, astfel încât să îndeplinească sarcinile ce i-au fost atribuite, în special prin *articolul 2 și 3* din tratat. La nivel comunitar trebuie **asigurată o comparabilitate *suficientă*** cu privire la metodologie, definiții și programul datelor și metadatelor statistice.

(1) Comisia trebuie să dețină date suficient de sigure, detaliate și comparabile referitoare la populație și locuințe, astfel încât să îndeplinească sarcinile ce i-au fost atribuite, în special prin *articolele 2 și 3* din Tratat. La nivel comunitar, trebuie **asigurat un nivel de comparabilitate *cel puțin suficient*** cu privire la metodologie, definiții și programul datelor și metadatelor statistice.

Or. it

AM\689197RO.doc

PE396.478v01-00

RO

RO

*Justification*

*Un livello di comparabilità dei dati a livello comunitario almeno sufficiente costituisce l'obiettivo minimo da raggiungere in quanto un sistema statistico considerevolmente comparabile per Stato membro permetterebbe una più corretta interpretazione dei risultati delle indagini statistiche.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 8  
Considerentul 2

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice și privind locuințele persoanelor individuale sunt necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale și sociale care afectează anumite sectoare ale comunității.

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice și privind locuințele persoanelor individuale sunt necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale și sociale care afectează anumite sectoare ale comunității. ***Nevoia de a colecta informații detaliate cu privire la locuințe se manifestă în special în direcția sprijinului acordat diverselor activități comunitare de tipul promovării incluziunii sociale și al urmării coeziunii sociale la nivel regional sau al protecției mediului și al promovării eficienței energetice.***

Or. de

*Justification*

*Die Europäische Union hat keine Kompetenz in der Wohnungspolitik. Für die Ausgestaltung der Gemeinschaftspolitiken im Bereich der sozialen Integration und Kohäsion, des Umweltschutzes und der Energieeffizienz sind jedoch Daten notwendig, die die Wohnsituation betreffen.*

Amendament depus de Vincenzo Aita

Amendamentul 9  
Considerentul 2

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice și privind locuințele persoanelor individuale sunt

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice, ***ocupaționale*** și privind locuințele persoanelor individuale

necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale și sociale care afectează anumite sectoare ale comunității.

sunt necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale și sociale care afectează anumite sectoare ale comunității.

Or. it

*Justification*

*La rilevazione di dati riguardanti le condizioni lavorative della popolazione comunitaria é fondamentale per la redazione di indagini a riguardo che costituiscono uno strumento importante per l'analisi e la corretta interpretazione dei dati occupazionali comunitari.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 10  
Considerentul 2

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice și privind locuințele persoanelor individuale sunt necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale și sociale care afectează anumite sectoare ale comunității.

(2) Datele statistice periodice referitoare la populație și la principalele caracteristici familiale, sociale, economice și privind locuințele persoanelor individuale sunt necesare pentru studiul și definirea politicilor regionale, sociale și **de mediu** care afectează anumite sectoare ale comunității.

Or. pt

*Justification*

*As políticas ambientais estão na ordem do dia da agenda europeia devem também ser aplicadas e estudadas à luz dos elementos demográficos disponibilizados.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 11  
Considerentul 4

(4) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 322/97 al Consiliului din 17 februarie 1997 privind statisticile comunitare care reprezintă cadrul de referință pentru prevederile prezentului regulament, este necesar ca ansamblul de statistici să fie conform standardelor de imparțialitate, fiabilitate, obiectivitate, independență

(4) În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 322/97 al Consiliului din 17 februarie 1997 privind statisticile comunitare care reprezintă cadrul de referință pentru prevederile prezentului regulament, este necesar ca ansamblul de statistici să fie conform standardelor de imparțialitate, **transparentă**, fiabilitate, obiectivitate,

științifică, rentabilitate, și confidențialitate statistică.

independență științifică, rentabilitate, și confidențialitate statistică.

Or. pt

*Justification*

*É importante referir a transparência dos processos de recenseamento ao nível dos diversos Estados-Membros, visto que não se prevê harmonização.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 12  
Considerentul 8

(8) În special, ar trebui să se acorde Comisiei competența de a stabili condițiile **pentru adaptarea definițiilor**, pentru stabilirea **viitorilor ani** de referință și pentru adoptarea programului de date și metadate statistice. Având în vedere faptul că acele măsuri au un domeniu general de aplicare și sunt prevăzute pentru modificarea elementelor neesențiale ale prezentului regulament, acestea ar trebui adoptate în conformitate cu procedura de reglementare prin validare, astfel cum este prevăzut la articolul 5 a din Decizia 1999/468/CE,

(8) În special, ar trebui să se acorde Comisiei competența de a stabili condițiile pentru stabilirea **anilor** de referință **următori** și pentru adoptarea programului de date și metadate statistice. Având în vedere faptul că acele măsuri au un domeniu general de aplicare și sunt prevăzute pentru modificarea elementelor neesențiale ale prezentului regulament, acestea ar trebui adoptate în conformitate cu procedura de reglementare prin validare, astfel cum este prevăzut la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE,

Or. de

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 13  
Articolul 2 alineatul (1) litera (a)

(a) „populație” se referă la populația națională **și** regională la domiciliul *habitual* al acesteia la data de referință menționată la articolul 5 alineatul (2);

(a) „populație” se referă la populația națională, regională **și locală** la domiciliul *obișnuit* al acesteia la data de referință menționată la articolul 5 alineatul (2);

Or. pt

*Justification*

*A população local, ao nível do Município ou da Comuna, também deve ser alvo de estatísticas.*

Amendament depus de Jan Olbrycht

Amendamentul 14  
Articolul 2 alineatul (1) litera (b)

(b) „locuințe” se referă la unități și clădiri de locuit, precum și la relația dintre populație și spațiile de locuit la nivelurile naționale și regionale la data de referință. „Clădiri” se referă la acele clădiri care includ în fapt sau potențial unități de locuit;

*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. pl

Amendament depus de Ljudmila Novak

Amendamentul 15  
Articolul 2 alineatul (1) litera (c)

(c) „domiciliul *habitual*” se referă la locul în care o persoană își petrece în mod normal perioada de odihnă zilnică, independent de absențele temporare în scopul recreării, al vacanței, al vizitelor la prieteni și rude, al afacerilor, al tratamentului medical sau al pelerinajelor religioase; ***sau, în lipsa acestuia, locul domiciliului legal sau înregistrat;***

(c) „domiciliul *obișnuit*” se referă la locul în care o persoană își petrece în mod normal perioada de odihnă zilnică, independent de absențele temporare în scopul recreării, al vacanței, al vizitelor la prieteni și rude, al afacerilor, al tratamentului medical sau al pelerinajelor religioase; ***numai persoanele care:***

***(i) au locuit la domiciliul lor obișnuit o perioadă neîntreruptă de cel puțin doisprezece luni înainte de data de referință sau***

***(ii) au sosit la locul domiciliului lor obișnuit în cele douăsprezece luni înainte de data de referință cu intenția de a rămâne pentru cel puțin un an***

***ar trebui considerate rezidenți habituali ai zonei geografice respective.***

***În cazul în care nu se poate stabili acest lucru, „domiciliu obișnuit” înseamnă locul domiciliului legal sau înregistrat.***

Or. en

*Justification*

*For reasons of further clarity in the definition of "usual residence", a reference to a specific timeframe needs to be included. It is suggested that a twelve-month reference represents the minimum period of time that one person would need in order to regard one place as "usual residence". Therefore, this addition can better contribute to the provision of more accurate information and data in the censuses in question.*

Amendament depus de Vincenzo Aita

Amendamentul 16  
Articolul 2 alineatul (1) litera (c)

(c) „domiciliul *habitual*” se referă la locul în care o persoană își petrece în mod normal perioada de odihnă zilnică, ***independent de absențele temporare în scopul recreării, al vacanței, al vizitelor la prieteni și rude, al afacerilor, al tratamentului medical sau al pelerinajelor religioase; sau, în lipsa acestuia, locul domiciliului legal sau înregistrat;***

(c) „domiciliul *obișnuit*” se referă la locul în care o persoană își petrece în mod normal perioada de odihnă zilnică, ***astfel cum este definit în documentul Conferinței statisticienilor europeni intitulat „Recomandări privind recensământul populației și al locuințelor din 2010” la punctele 156-160 (documentul CES/AC.6/2005/2/Add.1/Rev.1 din 1.5.2006);***

Or. it

*Justification*

*Il concetto di "luogo di dimora abituale" necessita una definizione precisa che tenga in dovuta considerazione anche eventuali casi ai quali risulta difficile una applicazione del criterio generale. Il riferimento al documento del CSE, contenente le raccomandazioni a riguardo, sembra essere la soluzione più adatta a tale necessità.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 17  
Articolul 2 alineatul (1) litera (f)

(f) „regional” se referă la NUTS nivel 1,

(f) „regional” se referă la NUTS nivel 1,

NUTS nivel 2 și NUTS nivel 3, astfel cum este definit în clasificarea unităților teritoriale de statistică (NUTS) stabilit în Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului în versiunea validă la data de referință, **precum și nivel 2 al unităților administrative locale (LAU nivel 2)**;

NUTS nivel 2 și NUTS nivel 3, astfel cum este definit în clasificarea unităților teritoriale de statistică (NUTS) stabilit în Regulamentul (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului în versiunea validă la data de referință;

Or. pt

*Justification*

*O nível 2 das LAU deve constar de uma definição autónoma de forma a clarificar a necessidade de a população local, ao nível do Município ou da Comuna, também dever ser alvo de estatísticas.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 18  
Articolul 2 alineatul (1) litera (fa) (nouă)

***(fa) "local" se referă la nivelul 2 al unităților administrative locale (LAU nivel 2)***;

Or. pt

*Justification*

*Autonomização da definição de local de forma a clarificar a necessidade de a população local, ao nível do Município ou da Comuna, também dever ser alvo de estatísticas.*

Amendament depus de Vincenzo Aita

Amendamentul 19  
Articolul 2 alineatul (1) litera (g)

*Nu privește versiunea în limba română.*

Or. it

*Justification*

*Il riferimento a "piccole regioni" può essere fuorviante in quanto allude anche a regioni di*

*piccole dimensioni, sembra più appropriato il riferimento a "piccole aree".*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 20  
Articolul 2 alineatul (1) litera (h)

***(h) „microdate anonime” se referă la registre statistice individuale care au fost modificate pentru a minimaliza, în conformitate cu bunele practici actuale, riscul identificării unităților statistice la care se raportează.***

***eliminat***

Or. de

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 21  
Articolul 2 alineatul (2)

***(2) Dacă este necesar, Comisia poate adapta definițiile la care se face referire în primul paragraf în conformitate cu procedura menționată la articolul 7 alineatul (3).***

***eliminat***

Or. de

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 22  
Articolul 3

Statele membre trebuie să prezinte Comisiei (Eurostat) date referitoare la populație ***și locuințe***, incluzând caracteristici ***determinate*** demografice, sociale, economice ***și de locuință*** ale persoanelor ***individuale***, ale gospodăriilor, ***ale unităților de locuit și ale clădirilor*** la nivel național și regional, astfel cum se prevede în anexă.

Statele membre prezintă Comisiei (Eurostat) date referitoare la populație, incluzând ***anumite*** caracteristici demografice, sociale ***și*** economice ale persoanelor, ***ale familiilor și*** ale gospodăriilor, ***precum și cu privire la locuințe*** la nivel național și regional, astfel cum se prevede în anexă.



Or. de

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 23

Articolul 3

Statele membre trebuie să prezinte Comisiei (Eurostat) date referitoare la populație și locuințe, incluzând caracteristici determinate demografice, sociale, economice și de locuință ale persoanelor individuale, ale gospodăriilor, ale unităților de locuit și ale clădirilor la nivel național **și** regional, astfel cum se prevede în anexă.

Statele membre trebuie să prezinte Comisiei (Eurostat) date referitoare la populație și locuințe, incluzând caracteristici determinate demografice, sociale, economice și de locuință ale persoanelor individuale, *ale familiilor*, ale gospodăriilor, ale unităților de locuit și ale clădirilor la nivel național, regional **și local**, astfel cum se prevede în anexă.

Or. pt

*Justification*

*A população local, ao nível do Município ou da Comuna, também deve ser alvo de estatísticas.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 24

Articolul 4 alineatul (1) litera (ea) (nouă)

***(ea) combinația de recensământ pe bază de registru, anchetă prin sondaj, recensământ convențional și estimare;***

Or. de

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 25

Articolul 4 alineatul (3)

(3) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a ***asigura calitatea datelor și metadatelor transmise. Comisia***

(3) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a ***îndeplini toate cerințele cu privire la protecția datelor.***

*(Eurostat), în colaborare cu autoritățile competente ale statelor membre și cu organizațiile internaționale, va trebui să furnizeze recomandări metodologice și cerințe destinate asigurării calității datelor și a metadatelor produse, în special recomandările Conferinței statisticienilor europeni cu privire la recensămintele populației și ale locuințelor.*

*Prezentul regulament nu aduce atingere dispozițiilor adoptate de statele membre în domeniul protecției datelor.*

Or. de

*Justification*

*Es ist Aufgabe der Mitgliedstaaten, den Schutz der erhobenen Daten zu gewährleisten. Dabei darf die Verordnung nicht die Datenschutzbestimmungen der Mitgliedstaaten beeinträchtigen.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 26  
Articolul 4 alineatul (3)

(3) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a asigura calitatea datelor și metadatelor transmise. Comisia (Eurostat), în colaborare cu autoritățile competente ale statelor membre și cu organizațiile internaționale, va trebui să furnizeze recomandări metodologice și cerințe destinate asigurării calității datelor și a metadatelor produse, în special recomandările Conferinței statisticienilor europeni cu privire la recensămintele populației și ale locuințelor.

(3) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a asigura calitatea și **fiabilitatea** datelor și metadatelor transmise. Comisia (Eurostat), în colaborare cu autoritățile competente ale statelor membre și cu organizațiile internaționale, va trebui să furnizeze recomandări metodologice și cerințe destinate asigurării calității și **fiabilității** datelor și a metadatelor produse, în special recomandările Conferinței statisticienilor europeni cu privire la recensămintele populației și ale locuințelor.

Or. pt

*Justification*

*A fiabilidade é indissociável da qualidade que se deve exigir ao nível dos dados produzidos nos Estados-Membros.*

Amendament depus de Vincenzo Aita

Amendamentul 27  
Articolul 5 alineatul (2)

(2) **Fiecare stat membru trebuie să determine data** la care se referă datele (data de referință). Această dată de referință trebuie să fie inclusă într-un an specificat pe baza prezentului regulament (an de referință). Primul an de referință va fi anul 2011. Comisia stabilește următorii ani de referință în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (3).

(2) **Data** la care se referă datele (data de referință) **trebuie să fie aceeași pentru toate statele membre**. Această dată de referință trebuie să fie inclusă într-un an specificat pe baza prezentului regulament (an de referință). Primul an de referință va fi anul 2011. Comisia stabilește următorii ani de referință în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (3).

Or. it

*Justification*

*Una data unica di riferimento per tutti gli Stati membri è indispensabile per la comparabilità dei risultati delle indagini statistiche, quindi i dati utilizzati dovrebbero riferirsi al medesimo arco temporale.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 28  
Articolul 5 alineatul (5)

(5) **Programul de date statistice poate cuprinde, pe lângă datele agregate (sub forma unui program de tabele), un eșantion de microdate făcute anonime.**

**eliminat**

Or. de

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 29  
Articolul 5 alineatul (7)

(7) În cazul reviziilor și al corecturilor în conformitate cu articolul 4 alineatul (5) al prezentului regulament, statele membre transmit **fără întârziere** datele modificate

(7) În cazul reviziilor și al corecturilor în conformitate cu articolul 4 alineatul (5) al prezentului regulament, statele membre transmit datele modificate Comisiei (Eurostat) **nu mai târziu de data publicării**

Comisiei (Eurostat).

*datelor revizuite.*

Or. de

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 30  
Anexă secțiunea 1.1.2

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| - Populația totală                         | - Populația totală              |
| - Localitatea                              | - Localitatea                   |
| - <i>Statutul gospodăriei</i>              | - <i>Statutul în gospodărie</i> |
| - <b><i>Starea civilă</i></b>              |                                 |
| - <b><i>Tipul nucleului familial</i></b>   |                                 |
| - <b><i>Mărimea nucleului familial</i></b> |                                 |
| - Tipul gospodăriei private                | - Tipul gospodăriei private     |
| - Mărimea gospodăriei private              | - Mărimea gospodăriei private   |

Or. de

*Justification*

*Die Themen reichen aus, um die Situation der sozialen Integration und Kohäsion hinlänglich darzustellen. Eine weitere Vertiefung ist nicht erforderlich.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 31  
Anexă secțiunea 1.2.1 liniuța 16a (nouă)

***- Stabilitatea profesională (pe perioadă determinată și nedeterminată)***

Or. pt

*Justification*

*A estabilidade profissional é nos nossos dias um elemento potenciador das maiores assimetrias populacionais, e por isso deve ser elemento de análise.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 32  
Anexă secțiunea 1.2.1 liniuța 16b (nouă)

**- De câte ori s-a schimbat situația profesională**

Or. pt

*Justification*

*A estabilidade profissional é nos nossos dias um elemento potenciador das maiores assimetrias populacionais, e por isso deve ser elemento de análise.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 33  
Anexă secțiunea 1.2.2

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| - Populația totală                  | - Populația totală            |
| - Localitatea                       | - Localitatea                 |
| - Statutul gospodăriei              | - Statutul în gospodărie      |
| - <b>Starea civilă</b>              |                               |
| - <b>Tipul nucleului familial</b>   |                               |
| - <b>Mărimea nucleului familial</b> |                               |
| - Tipul gospodăriei private         | - Tipul gospodăriei private   |
| - Mărimea gospodăriei private       | - Mărimea gospodăriei private |

Or. de

*Justification*

*Die Themen reichen aus, um die Situation der sozialen Integration und Kohäsion hinlänglich darzustellen. Eine weitere Vertiefung ist nicht erforderlich.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 34  
Anexă secțiunea 1.3

**eliminată**

**1.3 Tematici recomandate pentru nivelurile geografice:**

**nivelul național, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**1.3.1 Se recomandă statelor membre să raporteze cu privire la toate tematicile care sunt obligatorii pentru nivelul regional**

*NUTS 2, precum și cu privire la toate nivelurile regionale mai profunde, până la nivelul regional cel mai profund disponibil.*

### *1.3.2 Tematici nederivate*

- Localizarea școlii, a colegiului sau a universității*
- Modalitatea de transport la locul de muncă*
- Modalitatea de transport la școală, colegiu sau universitate*
- Distanța parcursă până la locul de muncă și timpul necesar*
- Distanța parcursă până la școală, colegiu sau universitate și timpul necesar*
- Starea civilă de fapt*
- Numărul total al copiilor născuți vii*
- Data (datele): i) primei căsătorii și ii) actualei căsătorii a femeii*
- Data (datele): i) primei legături bazate pe consimțământul mutual și ii) actualei legături bazate pe consimțământul mutual a femeii*
- Statutul activității obișnuite*
- Prestatori de servicii neplătite, voluntari*
- Tipul sectorului (unitatea instituțională)*
- Ocupație informală*
- Tipul locului de muncă*
- Timpul de lucru efectuat în general*
- Ocuparea insuficientă a forței de muncă raportată la timp*
- Durata șomajului*
- Numărul persoanelor ce lucrează în unitatea locală a instituției*
- Principala sursă de existență*
- Venituri*
- Nivelul de instruire*
- Domeniul de studiu*
- Nivelul de școlarizare*
- Alfabetizarea*
- Alfabetizarea informatică*
- Țara domiciliului anterior în străinătate*
- Durata totală a reședinței în acea țară*
- Locul domiciliului cinci ani înainte de recensământ*
- Motivul migrării*
- Țara de origine a părinților*
- Dobândirea cetățeniei*

- *Etnia*
- *Limba*
- *Religia*
- *Statutul invalidității*
- *Locuință individuală sau împărțită*
- *Chiria*
- *Produsele de consum durabile deținute de gospodărie*
- *Numărul de mașini disponibile pentru uzul gospodăriei*
- *Disponibilitatea locurilor de parcare*
- *Telefonul și conexiunea la internet*
- *Producția agricolă pe cont propriu (la nivel de gospodărie)*
- *Caracteristicile tuturor locurilor de muncă în agricultură pe perioada anului anterior (la nivel individual)*

### *1.3.3 Tematici derivate*

- *Zonele urbane și rurale*
- *Grupurile socio-economice*
- *Persoanele de origine străină/națională*
- *Grupurile de populație relevante pentru migrația internațională*
- *Populația cu statut de refugiat*
- *Persoanele strămutate intern*
- *Parteneriate între persoane de același sex*
- *Statutul familiei extinse*
- *Tipul familiei recompuse*
- *Tipul familiei extinse*
- *Compoziția gospodăriilor private în funcție de generații*

Or. de

Amendament depus de Ljudmila Novak

Amendamentul 35  
Anexă secțiunea 1.3

*eliminat*

*1.3 Tematici recomandate pentru nivelurile geografice: nivelul național, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2*

*1.3.1 Se recomandă statelor membre să*

*raporteze cu privire la toate tematicile care sunt obligatorii pentru nivelul regional NUTS 2, precum și cu privire la toate nivelurile regionale mai profunde, până la nivelul regional cel mai profund disponibil.*

### **1.3.2 Tematici nederivate**

- *Localizarea școlii, a colegiului sau a universității*
- *Modalitatea de transport la locul de muncă*
- *Modalitatea de transport la școală, colegiu sau universitate*
- *Distanța parcursă până la locul de muncă și timpul necesar*
- *Distanța parcursă până la școală, colegiu sau universitate și timpul necesar*
- *Starea civilă de fapt*
- *Numărul total al copiilor născuți vii*
- *Data (datele): i) primei căsătorii și ii) actualei căsătorii a femeii*
- *Data (datele): i) primei legături bazate pe consimțământul mutual și ii) actualei legături bazate pe consimțământul mutual a femeii*
- *Statutul activității obișnuite*
- *Prestatori de servicii neplătite, voluntari*
- *Tipul sectorului (unitatea instituțională)*
- *Ocupație informală*
- *Tipul locului de muncă*
- *Timpul de lucru efectuat în general*
- *Ocuparea insuficientă a forței de muncă raportată la timp*
- *Durata șomajului*
- *Numărul persoanelor ce lucrează în unitatea locală a instituției*
- *Principala sursă de existență*
- *Venituri*
- *Nivelul de instruire*
- *Domeniul de studiu*
- *Nivelul de școlarizare*
- *Alfabetizarea*
- *Alfabetizarea informatică*
- *Țara domiciliului anterior în străinătate*
- *Durata totală a reședinței în acea țară*
- *Locul domiciliului cinci ani înainte de recensământ*
- *Motivul migrației*



- *Țara de origine a părinților*
- *Dobândirea cetățeniei*
- *Etnia*
- *Limba*
- *Religia*
- *Statutul invalidității*
- *Locuință individuală sau împărțită*
- *Chiria*
- *Produsele de consum durabile deținute de gospodărie*
- *Numărul de mașini disponibile pentru uzul gospodăriei*
- *Disponibilitatea locurilor de parcare*
- *Telefonul și conexiunea la internet*
- *Producția agricolă pe cont propriu (la nivel de gospodărie)*
- *Caracteristicile tuturor locurilor de muncă în agricultură pe perioada anului anterior (la nivel individual)*

### *1.3.3 Tematici derivate*

- *Zonele urbane și rurale*
- *Grupurile socio-economice*
- *Persoanele de origine străină/națională*
- *Grupurile de populație relevante pentru migrația internațională*
- *Populația cu statut de refugiat*
- *Persoanele strămutate intern*
- *Parteneriate între persoane de același sex*
- *Statutul familiei extinse*
- *Tipul familiei recompuse*
- *Tipul familiei extinse*
- *Compoziția gospodăriilor private în funcție de generații*

Or. en

### *Justification*

*The recommended topics on which the Member States needed to report on a voluntary basis should be abolished, as they create additional bureaucracy and provide no real added-value to the requested population censuses. This decision is in line with the relevant recommendation of the Working Party on Statistics for the Council of the EU.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 36  
Anexă secțiunea 1.3.2 liniuța 5a (nouă)

**- Distanța dintre domiciliul obișnuit și spațiile verzi și de recreere**

Or. pt

*Justification*

*O acesso das populações a determinados bens e serviços constitui hoje um indicador importante da justiça social presente nas nossas sociedades, e por isso mesmo tem particular relevo o seu conhecimento.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 37  
Anexă secțiunea 1.3.2 liniuța 5b (nouă)

**- Distanța dintre unitatea sanitară principală și domiciliul obișnuit**

Or. pt

*Justification*

*O acesso das populações a determinados bens e serviços constitui hoje um indicador importante da justiça social presente nas nossas sociedades, e por isso mesmo tem particular relevo o seu conhecimento.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 38  
Anexă secțiunea 1.3.2 liniuța 5c (nouă)

**- Disponibilitatea apei și luminii**

Or. pt

*Justification*

*O acesso das populações a determinados bens e serviços constitui hoje um indicador importante da justiça social presente nas nossas sociedades, e por isso mesmo tem particular*

*relevo o seu conhecimento.*

Amendament depus de Grażyna Staniszevska

Amendamentul 39  
Anexă secțiunea 1.3.2 a opta liniuță

**- Data (datele): i) primei căsătorii și ii) actualei căsătorii a femeii** **eliminată**

Or. pl

*Justification*

*Pytanie zbyt wnikające w życie prywatne. Dotyczy jedynie kobiet, co nie jest zasadne.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 40  
Anexă secțiunea 1.3.2 a opta liniuță

Data (datele): i) primei căsătorii și ii) actualei căsătorii **a femeii** Data (datele): i) primei căsătorii și ii) actualei căsătorii

Or. pt

*Justification*

*A discriminação é aqui inconcebível.*

Amendament depus de Grażyna Staniszevska

Amendamentul 41  
Anexă secțiunea 1.3.2 a noua liniuță

**- Data (datele): i) primei legături bazate pe consimțământul mutual și ii) actualei legături bazate pe consimțământul mutual a femeii** **eliminată**

Or. pl

*Justification*

*ytanie zbyt wnikające w życie prywatne. Dotyczy jedynie kobiet, co nie jest zasadne.*

Amendament deus de Jamila Madeira

Amendamentul 42

Anexă secțiunea 1.3.2 a noua liniuță

- Data (datele): i) primei legături bazate pe consimțământul mutual și ii) actualei legături bazate pe consimțământul mutual **a femeii**

- Data (datele): i) primei legături bazate pe consimțământul mutual și ii) actualei legături bazate pe consimțământul mutual

Or. pt

*Justification*

*A discriminação é aqui inconcebível.*

Amendament deus de Jamila Madeira

Amendamentul 43

Anexă secțiunea 1.3.2 a patruzeci și una liniuță

- Telefonul și conexiunea la internet

- Telefonul și conexiunea la internet  
**normală și în bandă largă**

Or. pt

*Justification*

*O acesso das populações a determinados bens e serviços constitui hoje um indicador importante da justiça social presente nas nossas sociedades, e por isso mesmo tem particular relevo o seu conhecimento.*

Amendament deus de Jamila Madeira

Amendamentul 44

Anexă secțiunea 1.3.3 a șaptea liniuță

- Parteneriate între persoane de același sex

- Parteneriate între persoane de același sex **și de sex diferit**

*Justification*

*As caracterizações sociais devem interpretar os dados nos formatos actuais de relacionamento interpessoal legalmente reconhecidos.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 45  
Anexă secțiunea 2.1.1

- |   |  |
|---|--|
| - Tipul cartierelor de locuințe   | - Tipul cartierelor de locuințe                    |
| - <b>Localizarea cartierelor de locuințe</b>                            |  |
| - <b>Regimul de ocupare a locuințelor convenționale</b>                 |  |
| - <b>Numărul ocupanților</b>  |  |
| - <b>Spațiul locuibil și/sau numărul de camere pe unitate de locuit</b> |  |
| - Locuințele în funcție de tipul clădirii                               | - Locuințele în funcție de tipul clădirii          |
| - Locuințele în funcție de perioada de construcție                      | - Locuințele în funcție de perioada de construcție |

Or. de

*Justification*

*Die Themen reichen aus, um die Situation der sozialen Integration und Kohäsion hinlänglich darzustellen. Eine weitere Vertiefung ist nicht erforderlich.*

Amendament depus de Ljudmila Novak

Amendamentul 46  
Anexă secțiunea 2.1.1 liniuța 7a (nouă)

- **Mărimea grădinii care aparține locuinței**

Or. en

*Justification*

*If we collect all these extensive information, we could add the data about gardens, to have one more option of comparison and analysis.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 47

Anexă secțiunea 2.1.1 liniuța 7a (nouă)

**- Dimensiunea (tipul)**

Or. pt

*Justification*

*O local e o espaço disponível por membro do agregado familiar e a qualidade desse espaço são peças importantes para a análise da qualidade de vida das populações. Também a adequação das exigências sociais ao nível ambiental e energético são elementos calibradores de qualidade de vida.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 48

Anexă secțiunea 2.1.1 liniuța 7a (nouă)

**- Data construirii și ultima intervenție  
pentru întreținerea structurii**

Or. pt

*Justification*

*O local e o espaço disponível por membro do agregado familiar e a qualidade desse espaço são peças importantes para a análise da qualidade de vida das populações. Também a adequação das exigências sociais ao nível ambiental e energético são elementos calibradores de qualidade de vida.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 49

Anexă secțiunea 2.1.1 liniuța 7c (nouă)

**- Clasificare în termeni ecologici și  
energetici**

Or. pt

### *Justification*

*O local e o espaço disponível por membro do agregado familiar e a qualidade desse espaço são peças importantes para a análise da qualidade de vida das populações. Também a adequação das exigências sociais ao nível ambiental e energético são elementos calibradores de qualidade de vida.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 50  
Anexă secțiunea 2.2.1

- |   |  |
|---|--|
| - <b>Aranjamentele de locuit</b>  |  |
| - Tipul cartierelor de locuințe   | - Tipul cartierelor de locuințe                    |
| - <b>Localizarea cartierelor de locuințe</b>                            |  |
| - <b>Regimul de ocupare a locuințelor convenționale</b>                 |  |
| - <b>Tipul de proprietate</b>   |  |
| - <b>Numărul ocupanților</b>  |  |
| - <b>Spațiul locuibil și/sau numărul de camere pe unitate de locuit</b> |  |
| - Sistemul de furnizare a apei  | - Sistemul de furnizare a apei                     |
| - <b>Instalațiile sanitare</b>  | - <b>Sistemul de canalizare</b>                    |
| - <b>Instalațiile de igienă</b>   |  |
| - Tipul de încălzire  | - Tipul de încălzire                               |
| - Locuințele în funcție de tipul clădirii                               | - Locuințele în funcție de tipul clădirii          |
| - Locuințele în funcție de perioada de construcție                      | - Locuințele în funcție de perioada de construcție |

Or. de

### *Justification*

*Die Themen reichen aus, um die Situation der sozialen Integration und Kohäsion, des Umweltschutzes und der Energieeffizienz hinlänglich darzustellen. Eine weitere Vertiefung ist nicht erforderlich.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 51  
Anexă secțiunea 2.2.1 a opta liniuță

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| - Sistemul de furnizare a apei | - Sistemul de furnizare a apei <b>și de canalizare</b> |
|--------------------------------|--|

*Justification*

*Não só o acesso a redes de abastecimento de água, mas também a redes de saneamento básico, implica diferenciação notória das situações sociais.*

Amendament depus de Elisabeth Schroedter

Amendamentul 52  
Anexă secțiunea 2.3

*eliminată*

**2.3 Tematici recomandate pentru nivelurile geografice: nivelul național, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**2.3.1 Se recomandă statelor membre să raporteze cu privire la toate tematicile care sunt obligatorii pentru nivelul regional NUTS 2, precum și cu privire la toate nivelurile regionale mai profunde, până la nivelul regional cel mai profund disponibil.**

**2.3.2 Tematici nederivate**

- Disponibilitatea și caracteristicile locuințelor secundare, de sezon și libere
- Ocuparea în funcție de numărul gospodăriilor private
- Tipul camerelor
- Apa caldă
- Încălzirea apei de uz sanitar
- Tipul de sistem de eliminare a reziduurilor
- Bucătăria
- Instalațiile de gătit
- Sursele de energie folosite pentru încălzire
- Izolarea termică a locuinței
- Disponibilitatea electricității
- Producția de electricitate
- Gazul prin rețeaua de distribuție
- Aerul condiționat
- Ventilația
- Poziția locuinței în clădire
- Accesul la locuință



- Ascensorul
- Locuințele din clădire în funcție de numărul etajelor
- Locuințele în funcție de materialele din care sunt construite anumite părți ale clădirii ce includ locuința
- Locuințele în funcție de stadiul de reparare a clădirilor
- Separarea reziduurilor în gospodărie

Or. de

Amendament depus de Ljudmila Novak

Amendamentul 53  
Anexă secțiunea 2.3

*eliminat*

**2.3 Tematici recomandate pentru nivelurile geografice: nivelul național, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**2.3.1 Se recomandă statelor membre să raporteze cu privire la toate tematicile care sunt obligatorii pentru nivelul regional NUTS 2, precum și cu privire la toate nivelurile regionale mai profunde, până la nivelul regional cel mai profund disponibil.**

**2.3.2 Tematici nederivate**

- Disponibilitatea și caracteristicile locuințelor secundare, de sezon și libere
- Ocuparea în funcție de numărul gospodăriilor private
- Tipul camerelor
- Apa caldă
- Încălzirea apei de uz sanitar
- Tipul de sistem de eliminare a reziduurilor
- Bucătăria
- Instalațiile de gătit
- Sursele de energie folosite pentru încălzire
- Izolarea termică a locuinței
- Disponibilitatea electricității

- *Producția de electricitate*
- *Gazul prin rețeaua de distribuție*
- *Aerul condiționat*
- *Ventilația*
- *Poziția locuinței în clădire*
- *Accesul la locuință*
- *Ascensorul*
- *Locuințele din clădire în funcție de numărul etajelor*
- *Locuințele în funcție de materialele din care sunt construite anumite părți ale clădirii ce includ locuința*
- *Locuințele în funcție de stadiul de reparare a clădirilor*
- *Separarea reziduurilor în gospodărie*

Or. en

*Justification*

*The recommended topics on which the Member States needed to report on a voluntary basis should be abolished, as they create additional bureaucracy and provide no real added-value to the requested housing censuses. This decision is in line with the relevant recommendation of the Working Party on Statistics for the Council of the EU.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 54

Anexă secțiunea 2.3.2 liniuța 22a (nouă)

**- *Accesul persoanelor cu diverse  
handicapuri în clădirile publice și private***

Or. pt

*Justification*

*A garantia dos direitos das pessoas com necessidades especiais deve ser uma preocupação em todos os instrumentos que produzimos.*

Amendament depus de Jamila Madeira

Amendamentul 55

Anexă secțiunea 2.3.2 liniuța 22b (nouă)

**- Traficul și transportul urban**

Or. pt

*Justification*

*A garantia dos direitos das pessoas com necessidades especiais deve ser uma preocupação em todos os instrumentos que produzimos.*

Amendament după de Jamila Madeira

Amendamentul 56

Anexă secțiunea 2.3.2 liniuța 22c (nouă)

**- Mobilitatea în interiorul locuinței și  
clădirilor de locuit**

Or. pt

*Justification*

*A garantia dos direitos das pessoas com necessidades especiais deve ser uma preocupação em todos os instrumentos que produzimos.*